EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

8.12.2006 PE 382.240v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-26

Udkast til betænkning **(PE 378.675v01-00)**
Johannes Voggenhuber
Overholdelse af chartret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag (KOM(2005)0172 – 2005/2169(INI))

Forslag til beslutning

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 1
Punkt B a (nyt)

Ba. der henviser til, at dette ansvar er så meget desto større, eftersom:
- ***borgernes adgang til at anlægge direkte søgsmål ved Fællesskabets retsinstanser er stærkt begrænset[1],***
- ***der ingen mulighed er for kollektivt søgsmål,***
- ***selv EF-Domstolens kompetencer på flere områder er begrænsede (se EF-traktatens afsnit IV og EU-traktatens artikel 35), hvis de overhovedet eksisterer (anden søjle - EU-traktatens afsnit V[2]),***

hvilket kræver desto mere forsigtighed fra den europæiske lovgivers side, når denne lovgiver på områder, der kunne berøre beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder,

Or. fr

---

[1] Sag C-50/00, Domstolens dom af 25. juli 2002, Unión de Pequeños Agricultores mod Rådet.

[2] Sag T-338/02, kendelse afsagt af Retten i Første Instans (andet kammer) af 7. juni 2004, Segi m.fl. mod Rådet.

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 2
Punkt C

udgår

Or. fr

Ændringsforslag af Giusto Catania and Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 3
Punkt C a (nyt)

Ca. der henviser til, at alle EU- lovgivningsforslag skal være fuldt forenelige ikke kun med chartret om grundlæggende rettigheder, men også med andre europæiske og internationale instrumenter, som vedrører grundlæggende rettigheder (f.eks. den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og den europæiske socialpagt), og med de rettigheder, der følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner, som generelle principper for fællesskabsretten,

Or. en

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 4
Punkt C b (nyt)

Cb. der minder om, at det reelle omfang af de grundlæggende rettigheder som skal respekteres i henhold til EU-traktatens artikel 6, stk. 2, endnu i dag især er et resultat af en retslig fortolkning, men at den europæiske lovgiver også bør tydeliggøre, hvordan disse rettigheder bør fortolkes,

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 5
Punkt C c (nyt)

Cc. der minder om, at Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen med proklamationen af chartret om grundlæggende rettigheder den 7. december 2000 i Nice er blevet enige om definitioner af disse rettigheder, og at det er indlysende, at de for at være konsekvente og vise god tro fremover skal henvise til disse rettigheder, når de udarbejder EU's lovgivning (se Kommissionens meddelelse

(KOM(2005)0172),

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 6
Punkt C d (nyt)

Cd. ***bemærker, at rettighederne, som de er beskrevet i chartret, får bindende virkning gennem den EU-lovgivning, der er inspireret af dette charter, når de først er indskrevet i Unionens lovgivning,***

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 7
Punkt E

E. der henviser til, at der må lægges meget større vægt på systematikken, grundigheden, objektiviteten, åbenheden og gennemsigtigheden i denne fremgangsmåde, eftersom chartret om grundlæggende rettigheder indtil nu desværre ikke har opnået retsgyldighed***; understreger dog, at chartret igennem årene er blevet en referencetekst for de europæiske retsinstanser, som f.eks. Retten i Første Instans, EF-Domstolen[1], Menneskerettighedsdomstolen i Strasbourg samt for mange forfatningsdomstole,***

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 8
Punkt E a (nyt)

Ea. ***der henviser til, at den europæiske lovgiver i forbindelse med den forudgående vurdering af den nye europæiske lovgivnings konsekvenser for de grundlæggende rettigheder bør delagtiggøre såvel den nationale lovgiver som civilsamfundet, den akademiske verden samt ekspertise fra andre internationale organisationer som f.eks. Europarådet og FN i sine overvejelser; vurderer, at den europæiske lovgiver***

[1] Sag C-540/03, Domstolens Dom (Store Afdeling) af 27. juni 2006, Europa-Parlamentet mod Rådet, om retten til familiesammenføring for mindreårige børn, der er statsborgere i tredjelande (direktiv 2003/86/EF).

på denne måde kan fremme dannelsen af en mere og mere udbredt kultur for grundlæggende rettigheder, som dette har været tilfældet under udarbejdelsen af visse retsakter om beskyttelsen af privatlivets fred, retten til at stifte familie og retten til åbenhed,

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 9
Punkt G

G. der henviser til, at den (***tekst udgår)*** fremgangsmåde***, som Kommissionen har foreslået i sin ovennævnte meddelelse (KOM(2005)0172),*** er for intern, at kriterierne er for restriktive, at Europa-Parlamentets rolle er utilstrækkelig, og at der stadig tages for lidt hensyn til forslagene om at integrere medlemsstaternes parlamenter, f.eks. forslaget fra det britiske Overhus[1] og den nødvendige konstante dialog mellem EU-institutionerne og konsultationen af uafhængige organisationer for at styrke objektiviteten,

Or. fr

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 10
Punkt H a (nyt)

Ha. der henviser til, at en virkelig kultur for grundlæggende rettigheder ikke kun består i en passiv efterlevelse af reglerne, men også i en aktiv støtte og indgriben i tilfælde af overtrædelse eller utilfredsstillende beskyttelse af grundlæggende rettigheder fra medlemsstaternes side,

Or. en

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 11
Punkt H b (nyt)

Hb. der henviser til, at et sådant samlet system bør omfatte en årlig drøftelse mellem de tre institutioner og de nationale parlamenter, særlig når Europa-Parlamentet redegør for de fremskridt, der er gjort, og de problemer, man er stødt på, i

[1] House of Lords, European Union Committee, 16. rapport fra sessionen 2005-06 om "Human Rights Proofing EU Legislation", 29. november 2005, punkt 149.

forbindelse med EU's udvikling som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed,

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 12
Punkt H c (nyt)

Hc. der henviser til, at det under en sådan drøftelse skulle være muligt på én gang at undersøge:
- ***årsrapporten fra det fremtidige Agentur for Grundlæggende Rettigheder,***
- ***en specifik rapport fra Kommissionen inden for rammerne af dens generelle rapport om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten,***
- ***en rapport fra Rådet om de aspekter, som det opfatter som betydningsfulde i det forgangne år med hensyn til overholdelsen af grundlæggende rettigheder i Unionen og i medlemsstaterne,***

Or. fr

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada

Ændringsforslag 13
Punkt H d (nyt)

Hd. der minder om, at institutionerne under disse drøftelser bør undersøge muligheden for at revidere de lovgivninger, som eventuelt har reduceret udøvelsen af friheder af hensyn til den offentlige sikkerhed,

Or. fr

Ændringsforslag af Giovanni Claudio Fava

Ændringsforslag 14
Punkt I

I. der henviser til, at ***eksistensen af hemmelige fængsler og CIA's ulovlige*** bortførelser ***som led i kampen mod terrorisme***, flere regeringers langsomme opklaring og manglende samarbejde eller videregivelse af passagerlisteoplysninger uden hjemmel kan ryste borgernes tillid til, at EU-institutionerne kan og vil beskytte de grundlæggende rettigheder og retsforfølge overtrædelser,

Or. it

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 15
Punkt I

I. der henviser til, at hændelser som CIA-fængslinger og bortførelser, flere regeringers langsomme opklaring og manglende samarbejde eller videregivelse af passagerlisteoplysninger ***og bankkontooplysninger gennem SWIFT*** uden hjemmel kan ryste borgernes tillid til, at EU-institutionerne kan og vil beskytte de grundlæggende rettigheder og retsforfølge overtrædelser,

Or. en

Ændringsforslag af Giovanni Claudio Fava

Ændringsforslag 16
Punkt -2 (nyt)

-2. finder det nødvendigt, at chartret om grundlæggende rettigheder erklæres juridisk bindende uden mulighed for indsigelse;

Or. it

Ændringsforslag af Giovanni Claudio Fava

Ændringsforslag 17
Punkt 2

2. understreger nødvendigheden af at overvinde krisen i forfatningsprocessen ***og*** fastholde forfatningens vigtigste resultater ***(tekst udgår)***;

Or. it

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 18
Punkt 3 a (nyt)

3a. anmoder Kommissionen om at gøre overvågningsprocessen mere åben og til at konsultere relevante aktører i civilsamfundet, særlig dem, som potentielt bliver berørt af Kommissionens forslag;

Or. en

Ændringsforslag af Giusto Catania and Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 19
Punkt 4 a (nyt)

4a. anmoder Kommissionen om at kontrollere lovforslags overensstemmelse ikke bare med chartret om grundlæggende rettigheder, men også med alle europæiske og internationale instrumenter vedrørende grundlæggende rettigheder og med de rettigheder, der følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner, som generelle principper for fællesskabsretten;

Or. en

Ændringsforslag af Giusto Catania and Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 20
Punkt 4 b (nyt)

4b. understreger, at en virkelig systematisk og stringent overvågning af de grundlæggende rettigheder kræver mere end udelukkende en undersøgelse af mulige retlige fejl i afvejningen mellem den individuelle frihed og almene hensyn, og at der desuden i hvert enkelt tilfælde er brug for en politisk analyse til blandt de forskellige løsninger, der er korrekt afvejet, at finde frem til den løsning, som skaber den bedste balance mellem målsætning og begrænsning af grundlæggende rettigheder (optimering af politikken om grundlæggende rettigheder);

Or. de

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 21
Punkt 4 c (nyt)

4c. anser det for passende, at overvågningen bliver koncentreret om de i hvert enkelt tilfælde specifikt berørte grundlæggende rettigheder, og anser det for ufravigeligt at benævne disse udtrykkeligt og enkeltvis i betragtningerne;

Or. de

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 22
Punkt 9

udgår

Or. de

Ændringsforslag af Magda Kósáné Kovács

Ændringsforslag 23
Punkt 10 a (nyt)

10a. bekræfter igen, at Europa-Parlamentet og andre EU- institutioner på passende vis og på frivillig basis inden for rammerne af lovgivningsproceduren kan drage fordel af den ekspertise, som agenturet opnår på området grundlæggende rettigheder, samt den ekspertise, der er opnået inden for det politimæssige og retlige samarbejde;

Or. en

Ændringsforslag af Magda Kósáné Kovács

Ændringsforslag 24
Punkt 10 b (nyt)

10b. minder om, at som aftalt med Franco Frattini, næstformand i Kommissionen, og med det finske formandskab under trilogen i Strasbourg den 15. november 2006 udelukker hverken traktaterne eller forslaget til en forordning om oprettelsen af et EU-Agentur for Grundlæggende Rettigheder muligheden for, at Europa-Parlamentet kan søge agenturets assistance, når det gennemfører EU-traktatens artikel 7; forventer, at Kommissionen og det fremtidige agentur vil bidrage med de nødvendige finansielle og menneskelige ressourcer inden for den flerårige ramme og i det årlige arbejdsprogram med henblik på at gøre agenturet i stand til at besvare Europa-Parlamentets anmodninger på passende vis, når det udøver sine

beføjelser i henhold til EU-traktatens artikel 7;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 25
Punkt 12

12. opfordrer Rådet og Kommissionen til, jf. EU-traktatens artikel 4 og EF-traktatens artikel 200 og 212, at fremlægge en årsberetning om EU's politik for grundlæggende rettigheder ***for Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter*** og deltage i en systematisk, åben og permanent dialog om overholdelsen af de grundlæggende rettigheder i EU;

Or. en

Ændringsforslag af Sophia in 't Veld

Ændringsforslag 26
Punkt 13 a (nyt)

12a. anmoder Kommissionen og Rådet om at give Europa-Parlamentet meddelelse om den opfølgning, som netværket af nationale eksperter giver på rapporterne;

Or. en